



Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли

**Сборник ЮНСИТРАЛ по прецедентному праву,
касающемуся Конвенции
Организации Объединенных Наций
о международной купле-продаже товаров***

Статья 44

Несмотря на положения пункта 1 статьи 39 и пункта 1 статьи 43, покупатель может снизить цену в соответствии со статьей 50 или потребовать возмещения убытков, за исключением упущенной выгоды, если у него имеется разумное оправдание того, почему он не дал требуемого извещения.

Обзор и последствия

1. В случае применения статьи 44 она смягчает последствия, хотя и не устраняет их, которые наступают для покупателя, если он не дал извещения, требуемого либо согласно пункту 1 статьи 39, где предусмотрена необходимость извещения о несоответствии поставленного товара, либо согласно пункту 1 статьи 43, где предусмотрена необходимость извещения о притязаниях третьих лиц в отношении товара¹. Обычно покупатель, который

¹ Статья 44 не является единственным положением, которое ограничивает последствия того, что покупатель не дал требуемого извещения. В статье 40 и пункте 2 статьи 43 содержатся аналогичные (но не идентичные) положения, которые оправдывают непредоставление извещения покупателем на том основании, что продавец знал о несоответствии товара или притязаниях третьего лица в отношении товара.

* Настоящий сборник подготовлен с использованием полных текстов решений, которые цитируются в выдержках из дел, вошедших в сборник "Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ" (ППТЮ), и других указанных в сносках источников. Выдержки даются лишь как резюме соответствующих судебных решений и могут отражать не все вопросы, затрагиваемые в настоящем сборнике. Читателям рекомендуется не ограничиваться выдержками из ППТЮ и ознакомиться с полными текстами упоминаемых здесь судебных и арбитражных решений.

не соблюдает этих положений в отношении извещений, утрачивает право воспользоваться средствами правовой защиты против продавца за нарушения, касающиеся несоответствия товара или притязаний третьих лиц. Однако согласно статье 44, если покупатель имеет “разумное оправдание” того, почему он не дал требуемого извещения согласно пункту 1 статьи 39 или пункту 1 статьи 43, некоторые из средств правовой защиты покупателя сохраняются: “покупатель может снизить цену в соответствии со статьей 50 или потребовать возмещения убытков, за исключением упущенной выгоды...”. Однако другие средства правовой защиты, которыми располагал бы покупатель, если бы он выполнил требования относительно извещения, не сохраняются, такие как средства правовой защиты, связанные с расторжением договора. Так, в одном решении, где была применена статья 44, арбитражный суд разрешил покупателю взыскать убытки за несоответствие товара, несмотря на то что покупатель не дал надлежащего извещения согласно пункту 1 статьи 39, хотя согласно статье 44 этот суд отказал в возмещении убытков за упущенную выгоду². В другом арбитражном решении покупателю, который не дал извещения продавцу о несоответствии товара в предусмотренные в договоре сроки, было разрешено снизить цену в соответствии со статьей 50, хотя суд отметил, что покупателю отказано в праве взыскать убытки, которые предусматриваются при расторжении договора³.

Сфера применения статьи 44

2. Освобождение от обязательств, которое предоставлено в статье 44, ограничивается случаями несоблюдения требований об извещении, предусмотренных в пункте 1 статьи 39 или пункте 1 статьи 43. По своим условиям статья 44 не освобождает покупателя от требования предоставить извещение о несоответствии товара в пределах двухлетнего срока, которое установлено в пункте 2 статьи 39. Покупатель, который не предоставил извещения в пределах этого срока, указанного в пункте 2 статьи 39, не может ссылаться на статью 44 с целью избежать последствий, даже если покупатель имел “разумное оправдание” того, почему он не дал требуемого извещения. Кроме того, суд пришел к выводу, что, поскольку в статье 44 не упоминается обязательство покупателя осмотреть товар согласно статье 38, покупатель не может ссылаться на статью 44, если причина невыполнения требований относительно извещения согласно пункту 1 статьи 39 заключается в том, что он своевременно не осмотрел товар, даже если покупатель имел разумное оправдание для запоздавшего осмотра⁴. Однако по апелляции это решение

² Арбитраж МТП, дело № 9187, июнь 1999 года, Unilex.

³ Арбитраж 054/1999, Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 24 января 2000 года, Unilex.

⁴ ППТЮ, дело № 230 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 25 июня 1997 года]. Иными словами, согласно этому решению только неотправление или задержка в отправлении извещения подпадают под концепцию “разумного оправдания” по статье 44; несоблюдение требования об осмотре согласно пункту 1 статьи 38, по какой бы то ни было причине, не подпадает под сферу применения статьи 44. Отметим, что принцип “отправления”, предусмотренный в статье 27, согласно которому задержка или ошибка в передаче сообщения либо его недоставка по назначению не лишают извещения силы, применяется к извещениям, предусмотренным в пункте 1 статьи 39 или пункте 1 статьи 43.

было отменено на других основаниях⁵, и по крайней мере ему противоречат два решения, в которых статья 44 применяется в случае, когда покупатель дал несвоевременное извещение по причине того, что осмотрел товар с задержкой, но имел для такой задержки разумное оправдание⁶. Очевидно, придерживаясь расширительного подхода к сфере применения статьи 44, суд в одном из этих двух упомянутых решений применил это положение к покупателю, который не уложился в предельный срок для извещения о несоответствии товара, который установлен не в пункте 1 статьи 39, а в одном из условий договора⁷.

“Требование относительно разумного оправдания”: общие положения

3. Статья 44 применяется, если покупатель имеет “разумное оправдание” непредоставления извещения, требуемого согласно пункту 1 статьи 39 или согласно пункту 1 статьи 43. Требование относительно извещения, содержащееся в пункте 1 статьи 39 и пункте 1 статьи 43, предусматривает гибкие нормы, с тем чтобы учесть различные обстоятельства самых разнообразных сделок, к которым применяется КМКПТ. Статья 44 применяется только в том случае, если не соблюдены гибкие нормы об извещении, предусмотренные в пункте 1 статьи 39 и пункте 1 статьи 43. Поэтому норма в отношении “разумного оправдания” должна применяться при еще более конкретном и “субъективном” подходе к обстоятельствам покупателя, и в некоторых решениях суды, судя по всему, придерживались именно такого подхода⁸. Так, хотя в одном решении было указано, что разумное оправдание согласно статье 44 требует, чтобы покупатель действовал “с осмотрительностью и прилежанием, требуемыми в данных обстоятельствах”, суд подчеркнул, что это будет оцениваться с учетом “конкретных возможностей” покупателя⁹. В другом решении суд обращает внимание на очень конкретную ситуацию покупателя и утверждает, что частное лицо, занимающееся предпринимательской деятельностью (в качестве независимого торговца, ремесленника или профессионала), более вероятно имеет разумное оправдание того, что оно не дало требуемого извещения, чем предприятие, занимающееся оперативными коммерческими операциями, которые требуют быстрого принятия решений и незамедлительных действий¹⁰.

⁵ ППТЮ, дело № 270 [Bundesgerichtshof, Германия, 25 ноября 1998 года]. При рассмотрении этой апелляции суд пришел к заключению, что продавец отказался от своего права ссылаться на то, что покупатель не дал надлежащего извещения, и по этой причине суд прямо заявил, что оставляет открытым вопрос о том, может ли покупатель ссылаться на статью 44.

⁶ Арбитраж МТП, дело № 9187, июнь 1999 года, Unilex; Арбитраж 054/1999, Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 24 января 2000 года, Unilex.

⁷ Там же.

⁸ Во всех трех решениях, рассматриваемых в данном пункте, сделан вывод, что покупатель не имел разумного оправдания и поэтому не был вправе воспользоваться преимуществами статьи 44.

⁹ ППТЮ, дело № 285 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 11 сентября 1998 года] (см. полный текст решения).

¹⁰ ППТЮ, дело № 167 [Oberlandesgericht, München, Германия, 8 февраля 1995 года] (см. полный текст решения).

Еще в одном решении подразумевается, что небольшой масштаб деятельности покупателя, который не позволяет ему выделить служащего на условиях полного рабочего дня для осмотра товаров, может стать основой для разумного оправдания задержки в отправке извещения, хотя суд пришел к выводу, что оправдание покупателя в этом деле не имело причинно-следственной связи с тем, что он даже не приступил к осмотру товара, пока не истекли более трех месяцев после того, как он должен был это сделать¹¹.

Требование относительно “разумного оправдания”: бремя доказывания

4. Суды прямо заявили, что покупатель несет бремя доказывания применимости статьи 44, в частности бремя доказывания существования “разумного оправдания” того, что покупатель не выполнил требования об извещении, предусмотренного в пункте 1 статьи 39 или пункте 1 статьи 43¹². В некоторых других решениях, судя по всему, подразумевалось то же правило, когда в них был отклонен довод покупателя, согласно которому должна быть применена статья 44, на основании отсутствия достаточных доказательств существования разумного оправдания¹³.

Требование относительно “разумного оправдания”: применение

5. Ссылки на статью 44 были сделаны неоднократно, но редко с успехом: в значительном большинстве решений суд пришел к выводу, что требование в отношении “разумного оправдания” не соблюдено¹⁴. Так, в одном деле

¹¹ ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения).

¹² ППТЮ, дело № 285 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 11 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 292 [Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 13 января 1993 года] (см. полный текст решения).

¹³ ППТЮ, дело № 280 [Oberlandesgericht Jena, Германия, 26 мая 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 303 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7331, 1994 год] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); Арбитраж МТП, дело № 8611, 1997 год, Unilex.

¹⁴ В следующих делах суд пришел к выводу, что покупатель не имел разумного оправдания того, что он не выполнил требования об извещении согласно пункту 1 статьи 39: Arrondissementsrechtsbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 15 декабря 1997 года, Unilex; ППТЮ, дело № 285 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 11 сентября 1998 года]; ППТЮ, дело № 280 [Oberlandesgericht Jena, Германия, 26 мая 1998 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 167 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года]; ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 303 [Арбитраж Международной торговой палаты, дело № 7331, 1994 год]; ППТЮ, дело № 230 [Oberlandesgericht Karlsruhe, Германия, 25 июня 1997 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 378 [Tribunale di Vigevano, Италия, 12 июля 2000 года] (см. полный текст решения); Арбитраж МТП, дело № 8611, 1997 год, Unilex; ППТЮ, дело № 273 [Oberlandesgericht München, Германия, 9 июля 1997 года]; ППТЮ, дело № 292 [Oberlandesgericht Saarbrücken, Германия, 13 января 1993 года] (см. полный текст решения); ППТЮ, дело № 263 [Bezirksgericht Unterrheintal,

покупатель привел довод, согласно которому он имел разумное оправдание того, что не дал своевременного извещения о несоответствии товара, поскольку товар удерживался на таможне по прибытии в страну покупателя, а установка обрабатывающего оборудования для испытания товара задерживалась. Однако суд постановил, что покупатель не доказал, что он не мог получить доступ к товару с целью его осмотра, когда товар только что прибыл в порт назначения; кроме того, покупатель не доказал, что задержка в установке обрабатывающего оборудования не была вызвана его собственной небрежностью¹⁵. В другом деле покупатель утверждал, что продавец поставил рыбу другого вида, чем заказывал покупатель. Покупатель утверждал также, что рыба не соответствовала заказу и в других отношениях и что его разумное оправдание за непредоставление своевременного извещения в отношении дополнительных несоответствий состояло в том, что он считал договор расторгнутым, поскольку продавец поставил не тот вид рыбы. Однако суд пришел к выводу, что покупатель молчаливо согласился с письменным описанием поставленной рыбы, которое представил продавец; таким образом покупатель не мог возражать против того вида рыбы, который был поставлен, и его оправдание за непредоставление извещения о несоответствии товара также было признано недействительным согласно статье 44¹⁶. В другом решении утверждалось, что, поскольку предприятие покупателя было в целом оперативным и требующим быстрого принятия решений и незамедлительных действий, покупатель не имел разумного оправдания того, что он не представил своевременного извещения о несоответствии товара¹⁷. Другой суд пришел к заключению, что покупатель, который не осмотрел меха до тех пор, пока они не были обработаны третьим лицом, и в результате не дал своевременного извещения о несоответствии меха, не имел разумного оправдания за свое запоздавшее извещение, поскольку эксперт мог бы осмотреть образцы товара при их поставке, при этом стороны использовали в своих отношениях достаточные средства связи для направления своевременного извещения¹⁸.

6. Однако, как минимум, в двух арбитражных делах покупатель сумел привести разумное оправдание того, что он не выполнил требования об

Швейцария, 16 сентября 1998 года] (см. полный текст решения); Sø og Handelsretten, Дания, 31 января 2002 года, имеется в Интернет на сайте: <http://cisgw3.law.pace.edu/cases/020131d1.html>. Напротив, количество дел, когда покупатель смог успешно сослаться на статью 44, весьма незначительно. См. Арбитраж МТП, дело № 9187, июнь 1999 года, Unilex; Арбитраж 054/1999, Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 24 января 2000 года, Unilex. Однако следует отметить, что в одном решении, в котором суд пришел к выводу о неприменимости статьи 44, суд, тем не менее, подразумевал, что покупатель ссылаясь на факты, которые явились бы разумным оправданием, если бы они имели причинно-следственную связь с тем, что покупатель не выполнил требования об извещении согласно пункту 1 статьи 39. См. ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года].

¹⁵ ППТЮ, дело № 285 [Oberlandesgericht Koblenz, Германия, 11 сентября 1998 года].

¹⁶ Sø og Handelsretten, Дания, 31 января 2002 года, имеется в Интернет на сайте: <http://cisgw3.law.pace.edu/cases/020131d1.html>.

¹⁷ ППТЮ, дело № 167 [Oberlandesgericht München, Германия, 8 февраля 1995 года] (см. полный текст решения).

¹⁸ Arrondissementsrechtbank's-Hertogenbosch, Нидерланды, 15 декабря 1997 года, Unilex.

извещении, которое предусмотрено в пункте 1 статьи 39, и в результате успешно сослался на средства правовой защиты, которые статья 44 сохраняет за покупателем. В одном деле коксовое топливо было осмотрено независимым инспектором, назначенным обеими сторонами, в момент, когда оно было погружено на транспортное судно, и инспектор выдал сертификат о проверке. Однако, когда поставленный товар прибыл на место, покупатель обнаружил, что этот товар и по количеству, и по качеству отличается от указанного в сертификате о проверке, после чего покупатель известил об этом продавца. Суд постановил, что извещение покупателя не было своевременным согласно пункту 1 статьи 39, но ошибка в сертификате о проверке давала покупателю разумное оправдание задержки: поскольку сертификат был составлен независимым органом, назначенным обеими сторонами, покупатель не был связан заключением этого органа и не нес ответственности за его ошибку, поэтому покупатель мог ссылаться на статью 44¹⁹. В другом арбитражном разбирательстве положение договора требовало, чтобы претензии в отношении несоответствия товара предъявлялись в течение 50 дней с даты, указанной на штампе коносамента при отправлении товара. Проверка товара в порте отгрузки стала нецелесообразной, и покупатель не проверил товар до тех пор, пока он не прибыл в место назначения. В результате покупатель не дал извещения о несоответствии товара в пределах 50-дневного срока, но суд пришел к выводу, что покупатель имел разумное оправдание для задержки, и применил статью 44, с тем чтобы позволить покупателю снизить цену на товар согласно статье 50 Конвенции²⁰.

¹⁹ Арбитраж МТП, дело № 9187, июнь 1999 года, Unilex.

²⁰ Арбитраж 054/1999, Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово-промышленной палате Российской Федерации, 24 января 2000 года, Unilex. В другом деле суд подразумевал, что небольшой масштаб деятельности покупателя, который не позволяет ему выделить служащего на условиях полного рабочего дня для осмотра товаров, может стать основой для разумного оправдания задержки в отправке сообщения, хотя суд пришел к выводу, что оправдание покупателя в этом деле не имело причинно-следственной связи с тем, что он даже не приступил к осмотру товара, пока не истекли более трех месяцев после того, как он должен был это сделать. См. ППТЮ, дело № 192 [Obergericht des Kantons Luzern, Швейцария, 8 января 1997 года].